

Sprachmittlung:
CEREMONY OF THE KEYS
 (Erklärvideo zur Strategieschulung beim Lösen von Sprachmittlungsaufgaben)

Stand: 25.02.2021

Jahrgangsstufe	R9
Fach	Englisch
Übergreifende Bildungs- und Erziehungsziele	Medienbildung/Digitale Bildung
Zeitraumen	1 Unterrichtseinheit auch im Distanzunterricht einsetzbar
Benötigtes Material	- internetfähiges Endgerät zum Abrufen des 2-teiligen Erklärvideos https://www.distanzunterricht.bayern.de/lehrkraefte/beispiele-aus-der-praxis/beispiele-aus-der-praxis-unterrichtsorganisation/mittelschule/ oder https://www.distanzunterricht.bayern.de/unterrichtsorganisation/selbstorganisiert-lernen/erklavideos/ - Textmarker, Wörterbuch, Stift - Aufgabe <i>Ceremony of the keys</i> im Ordner „Material zur Aufgabe“

Themengebiet

- **Aspekte der Freizeitgestaltung:** Freizeit im Freundeskreis [...]
- aktuelle Themen und weitere Interessensgebiete der Schülerinnen und Schüler

Kompetenzerwartungen

3 Text- und Medienkompetenzen

Die Schülerinnen und Schüler ...

- fassen sinngemäß auch teils längere, jedoch überwiegend klar gegliederte englischsprachige Texte mit weitgehend bekanntem Sprachmaterial zu teilweise vertrauten [...] Themen auf Deutsch zusammen [...].

Aufgabe

Die Schülerinnen und Schüler lernen, worauf sie beim Lösen von Sprachmittlungsaufgaben achten sollen. Dazu lesen sie einen Text in englischer Sprache, entnehmen diesem notwendige Angaben und ergänzen damit einen Chatverlauf in deutscher Sprache.

Während der Bearbeitung erhalten sie Tipps für die einzelnen Lösungsschritte.

Sie können das Erklärvideo bei Bedarf beliebig oft anhalten bzw. zurückspulen, um ggf. Wörter in einem zweisprachigen Wörterbuch nachzuschlagen, sich Notizen zu machen oder eine Erklärung erneut anzuhören.

Obwohl bei dieser Aufgabe die Schulung von Sprachmittlungskompetenzen im Vordergrund steht, werden diese nicht isoliert erworben, sondern in der Verschränkung mit den kommunikativen Fertigkeiten und auf der Basis verfügbarer sprachlicher Mittel.



Kompetenzorientierung

Das Erklärvideo fördert individuelles Lernen und selbstständiges Arbeiten und leistet einen Beitrag zum langfristigen Kompetenzaufbau: Die Schülerinnen und Schüler nutzen gezielt Strategien bei der Bearbeitung der Sprachmittlungsaufgabe. Die Tipps werden die Lernenden auch bei der Bearbeitung künftiger Aufgaben aus dem Bereich Sprachmittlung unterstützen.

Das eigenständige Nachvollziehen der Strategien leistet zudem einen Beitrag zum Aufbau der Reflexions- sowie Personalkompetenz.

Arbeit mit dem Erklärvideo

Die Aufgabe *Ceremony of the keys* kann mit der Klasse vorab besprochen werden, die Schülerinnen und Schüler können diese aber auch mithilfe des Erklärvideos selbstständig und entsprechend des eigenen Lerntempos bearbeiten.

Das Video kann auch eingesetzt werden, um bereits bekannte Strategien zu wiederholen.

Die Aufgabe, die im Erklärvideo genutzt wird, soll den Schülerinnen und Schülern zur Verfügung stehen.

Mögliche Arbeitsschritte mit dem Erklärvideo

- individuelles Anschauen der Videos durch die Schülerinnen und Schüler
- selbstständiges Ausführen der Anweisungen des Erklärvideos
- eigenständiges Einüben der Strategien bei der Aufgabebearbeitung anhand des Videos

Die einzelnen Schritte sind:

- * Auseinandersetzung mit der Situierung und der Arbeitsanweisung
- * Klärung dessen, was als Ergebnis erwartet wird
- * erstes überfliegendes Lesen des Chats und des englischen Textes
- * Analyse des Beispiels
- * schrittweise Durchsicht der Lücken im Chatverlauf
- * Herstellen inhaltlicher Bezüge zwischen dem Chat und dem Text
- * gezieltes Suchen und Markieren der fehlenden Informationen im Text
- * Vervollständigen der Lücken im Chatverlauf mit passenden Informationen aus dem Text durch das Formulieren deutscher Aussagen aufgrund des englischen Textes



Anregung zum weiteren Lernen

- Festigung / Sicherung der Vorgehensweise sowie Übung und Anwendung der Strategien mithilfe weiterer Aufgaben aus dem Bereich der schriftlichen Sprachmittlung, z. B.
 - aus den Lehrwerken
 - aus Arbeitsheften

Quellen- und Literaturangaben

ISB München